พระราชดำรัสตอบ
ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์
เข้าเฝ้า ฯ ถวายพระราชสาส์นตราตั้ง

* * * * * * *

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับพระราชสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ทรงแต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ประจำประเทศไทย พร้อมด้วยพระราชสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบพระทัยท่านประธานาธิบดีแห่งสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ในพระราชปรารถนาดีที่ทรงมีต่อข้าพเจ้าและประชาชนชาวไทย ขอถวายพระพรให้ทรงพระเกษมสำราญ และทรงมีพระพลานามัยสมบูรณ์ ทั้งขอให้ประเทศและประชาชนชาวสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ประสบแต่ความเจริญรุ่งเรืองสืบไป.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตรที่มีมาเป็นเวลาช้านานระหว่างประเทศไทยกับสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์. ความสัมพันธ์ดังกล่าว นับวันจะเจริญงอกงาม. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสองต่างมีน้ำใจไมตรีให้ความร่วมมือช่วยเหลือเกื้อกูลซึ่งกันและกันด้วยดีเสมอมา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความร่วมมือช่วยเหลือเกื้อกูลในกิจการด้านต่าง ๆ ทั้งระดับทวิภาคีและพหุภาคี บนพื้นฐานแห่งไมตรีจิตมิตรภาพและความปรารถนาดีต่อกันจะเป็นปัจจัยสำคัญช่วยส่งเสริมสัมพันธไมตรีที่มีอยู่ให้กระชับแน่นแฟ้นยิ่งขึ้นไปอีก ซึ่งนอกจากจะก่อให้เกิดประโยชน์สุขแก่ประเทศของเราแล้ว ยังจะช่วยสร้างเสริมความเข้าใจอันดี ความเจริญมั่นคง และความสงบสุขร่มเย็นแก่ประเทศทั้งหลายในโลกด้วย.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

* * * * * * * * *

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Highness the President of the United Arab Emirates the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the United Arab Emirates to Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Highness the President of the United Arab Emirates My sincere thanks for the kind sentiments extended to Me and the Thai people. I would also like to extend, in return, My best wishes for the personal happiness and good health of His Highness the President as well as for the prosperity of the United Arab Emirates and her people.

I note with gratification the value you attach to the long cordial relations between Thailand and the United Arab Emirates. These relations are growing each day because our two countries have enjoyed friendly ties and are ready to assist and support each other in an amicable manner. I am confident that our co-operation in various fields of endeavour at both bilateral and multilateral levels drawing on our mutual amity and goodwill will be important factors in the strengthening of our existing relations, which will not only bring happiness to our countries but will also contribute to understanding, stability, progress and peace among countries of the world.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

* * * * * * * *